

中外名家四季文学鉴赏文库

古代名家四季词曲

席永杰 刘春 编著

东北朝鲜民族教育出版社



• 中外名家四季文学鉴赏文库 •

古代名家四季词曲

席永杰 刘 春 编著

东北朝鲜民族教育出版社

《中外名家四季文学鉴赏文库》

策 划: 月 山

主 编: 席永杰 刘永良

编 委: 于东新 王金双 刘 春

刘永良 刘惠珍 张延春

张君伟 毕兆明 李云清

杨泉良 庞维天 席永杰

钟露鑫

责任编辑: 申明仙

《中外名家四季文学鉴赏文库》诗歌系列

古代名家四季词曲

席永杰 刘 春 编著

*

东北朝鲜民族教育出版社

长春方圆印业公司印刷 新华书店延边发行所发行

850×1168 毫米 32 开本 10.75 印张 250 千字

1997 年 12 月第 1 版 1997 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7—5437—3105—1/I·195

印数: 1—5000 册(全五册定价: 53.00 元)本册定价: 12.50 元

如发现印装质量问题, 请与印厂联系调换。

序

张其成

春、夏、秋、冬，这是我们最熟悉的四个字。由这四个字所代表的四个季节的无尽循环往复，成就了我们这个星球的演化进程，也标志着人类的发展过程，记录着我们每个人的生命里程。

我们每个人，不管是帝王将相、显官要人，还是黎民百姓、庶人学子，都是生活在由春夏秋冬的循环往复组成的这个人生大舞台上。毫不夸张地说，春夏秋冬编织了我们每个人的生命风景。正是因为如此，古今中外的文人墨士，都借助于它描绘历史的荣枯兴衰，抒发人间的喜怒哀乐。于是，春夏秋冬便成了人们永远写不完的诗文，唱不完的歌。文艺的审美功能、认识功能以及人们掌握这一功能的才智与潜能，在描绘春夏秋冬四季歌上，得到了完美的发挥和体现。文艺创作中的所谓感时抒怀、见景生情、借物明志等等，都由此而生，而发，而成。在种种艺术劳作中，孕育出极其厚重的思想内涵。原来，四季诗不是无缘无故写的，四季歌不是无缘无故唱的。比如说，同样一缕春风，同样一阵夏雨，同样一片秋叶，同样一场冬雪，不同心绪的人，不同境遇的人，乃至不同爱好和不同年龄的人，会有迥然不同的体味与感受，写出内涵迥异的诗文歌赋。古人云：“笼天地于形内，挫万物于笔端。”历来人们把对历史更迭、人生变故、时运起伏等等的感悟，都借助春夏秋冬这一色彩斑斓、容量极大的载体，渲泻得淋

滴尽至，所以我们阅读古今中外描写春夏秋冬的名篇佳作，实际上是在浏览历史长河的壮阔画卷、生活海洋的起伏跌宕和人生旅途的河东河西……在这里，最使我感兴趣的一种现象是古今中外所有的名流大家，他们只要一写起春夏秋冬来，个个都来神儿，都能最畅荡地喷发他们的文采情浪，陶陶然，飘飘然，昂昂然，一发而不可收拾。于是乎，我们才有幸从这些古今中外名篇佳作中，吮饮到最纯最净的艺术琼浆，获取到品位精美的艺术滋养，并得到对人生、生活和历史的哲学层面的启迪。

依我的理解，这或许就是席永杰、刘永良两位学者主编如此工程浩繁的《中外名家四季文学鉴赏文库》的初衷吧！

近些年来，文学作品鉴赏类的丛书、文库、大系、辞典，已经出版了很多，我没有时间详尽阅读，但大凡到手的这类书，都放在案头经常翻一翻。诚然，其中精疏不一（特别是校对不认真，错别字多得惊人），书评界亦多有仁智之见，但我认为大多对读者是有益的，有的已经产生了很大影响，对其作用不能低估。

这部由一批青年学者编选的《中外名家四季文学鉴赏文库》，角度新颖，涉猎广泛，规模恢宏，选编精当，可读性较强，且有深入浅出的注析，流畅自然的今译，我相信这套从来未曾有过的四季文学鉴赏文库，会以它独特的美给读者以惊喜。“书从读后纸无字，兰到精时香有声”，编一部好书谈何容易！

以上只言片语权为序。

1997.11.8 于京寓

目 录

春

踏歌词	〔唐〕谢 偃(3)
杨柳枝	〔唐〕贺知章(5)
状江南	〔唐〕谢良辅(7)
状江南	〔唐〕鲍 防(8)
杨柳枝	〔唐〕白居易(10)
杨柳枝	〔唐〕白居易(12)
小重山	〔五代〕和 凝(14)
春光好	〔五代〕和 凝(16)
清平乐	〔五代〕李 煜(17)
春光好	〔五代〕欧阳炯(19)
春光好	〔五代〕欧阳炯(21)
甘草子	〔宋〕寇 准(23)
采桑子	〔宋〕晏 殊(25)
玉楼春	〔宋〕宋 祁(26)
清平乐	〔宋〕王安石(28)
望江南	〔宋〕苏 轼(30)
蝶恋花	〔宋〕苏 轼(32)
清平乐	〔宋〕黄庭坚(34)
行香子	〔宋〕秦 观(36)
南乡子	〔宋〕叶梦得(38)
豆叶黄	〔宋〕陈 克(39)

浣溪沙	〔宋〕王之道(41)
鹧鸪天	〔宋〕辛弃疾(42)
重叠金	〔宋〕赵喜抃(45)
江城子	〔金〕元好问(46)
青玉案	〔金〕元好问(48)
喜春来	〔金〕元好问(50)
赏花时	〔金〕杨 果(51)
鹧鸪天	〔元〕刘秉忠(53)
蟾宫曲	〔元〕刘秉忠(55)
喜春来	〔元〕胡祇 (57)
蟾宫曲	〔元〕卢 挚(58)
湘妃怨	〔元〕卢 挚(60)
清平乐	〔元〕白 朴(62)
天净沙	〔元〕白 朴(64)
清江引	〔元〕马致远(65)
湘妃怨	〔元〕马致远(67)
普天乐	〔元〕滕 斌(68)
小梁州	〔元〕贯云石(70)
斗鹤鹑	〔元〕王伯成(71)
紫花儿序	〔元〕王伯成(73)
小桃红	〔元〕王伯成(74)
水仙子	〔元〕李致远(75)
红绣鞋	〔元〕李致远(77)
驻马听	〔明〕杨 慎(78)
解之醒	〔明〕沈自晋(80)
忆王孙	〔清〕毛奇龄(82)
转应曲	〔清〕孙 琮(83)
杏花天	〔清〕黄之隽(85)

夏

- 状江南 [唐]范 灯(89)
江城子 [唐]牛 峤(90)
南歌子 [唐]张 泌(91)
南乡子 [五代]欧阳炯(93)
过涧歇近 [宋]柳 永(94)
渔家傲 [宋]欧阳修(97)
阮郎归 [宋]苏 轼(99)
贺新郎 [宋]苏 轼(101)
南乡子 [宋]李之仪(103)
夏初临 [宋]刘 泾(105)
洞仙歌 [宋]黄 裳(108)
菩萨蛮 [宋]苏 庠(110)
何满子 [宋]毛 滂(112)
渔家傲 [宋]洪 适(114)
阮郎归 [宋]张 抡(116)
踏莎行 [宋]张 抡(117)
朝中措 [宋]李处全(119)
柳梢青 [宋]赵师侠(121)
西江月 [宋]辛弃疾(122)
满江红 [宋]张半湖(124)
渔父词 [金]完颜璘(126)
大官乐 [金]长筌子(127)
小圣乐 [金]元好问(129)
湘妃怨 [元]卢 挚(131)
天净沙 [元]白 朴(132)

天净沙	〔元〕白朴(134)
乔木查	〔元〕白朴(135)
蝶恋花	〔元〕刘敏中(136)
湘妃怨	〔元〕马致远(138)
小梁州	〔元〕贯云石(140)
寨儿令	〔元〕张养浩(141)
殿前欢	〔元〕张养浩(143)
山坡羊	〔元〕薛昂夫(144)
殿前欢	〔元〕薛昂夫(146)
一枝花	〔元〕张可久(148)
小梁州	〔元〕张可久(150)
天净沙	〔元〕汤式(151)
寨儿令	〔明〕王九思(152)
黄莺儿	〔明〕金奎(154)
金缕曲	〔清〕朱彝尊(156)
浣溪沙	〔清〕纪复亨(158)

秋

杨柳枝	〔唐〕司空图(163)
渔歌子	〔唐〕李珣(164)
甘州遍	〔五代〕毛文锡(166)
更漏子	〔五代〕毛熙震(168)
渔家傲	〔宋〕范仲淹(170)
临江仙	〔宋〕滕宗谅(172)
渔家傲	〔宋〕欧阳修(174)
桂枝香	〔宋〕王安石(176)
水调歌头	〔宋〕苏轼(179)

念奴娇	〔宋〕朱敦儒(182)
洞仙歌	〔宋〕向子堙(184)
雨中花	〔宋〕杨无咎(186)
踏莎行	〔宋〕张 抡(189)
水调歌头	〔宋〕李 泳(191)
念奴娇	〔元〕张孝祥(193)
小桃红	〔元〕盍西村(195)
沉醉东风	〔元〕卢 挚(197)
湘妃怨	〔元〕卢 挚(198)
天净沙	〔元〕白 朴(200)
天净沙	〔元〕马致远(201)
湘妃怨	〔元〕马致远(203)
普天乐	〔元〕滕 斌(205)
小梁州	〔元〕贯云石(207)
普天乐	〔元〕鲜于必仁(208)
咏江南	〔元〕张养浩(210)
折桂令	〔元〕郑光祖(212)
普天乐	〔元〕赵善庆(214)
沉醉东风	〔元〕赵善庆(216)
快活三过朝天子四边静	〔元〕马谦斋(217)
折桂令	〔元〕张可久(220)
天净沙	〔元〕张可久(222)
一枝花	〔元〕张可久(223)
清江引	〔元〕张可久(225)
小桃红	〔元〕张可久(226)
普天乐	〔元〕徐再思(228)
喜春来	〔元〕徐再思(230)
人月圆	〔元〕徐再思(232)

普天乐	〔元〕王仲元(234)
清江引	〔元〕吴西逸(235)
朝天子	〔元〕李致远(237)
红绣鞋	〔明〕康海(238)
沉醉东风	〔明〕陈铎(240)
沉醉东风	〔明〕常伦(242)
粉蝶儿	〔清〕洪昇(244)
醉春风	〔清〕洪昇(245)
满庭芳	〔清〕洪昇(246)

冬

清平乐	〔唐〕李白(251)
定西番	〔唐〕牛峤(252)
渔家傲	〔宋〕欧阳修(254)
永遇乐	〔宋〕黄裳(256)
红林擒近	〔宋〕周邦彦(258)
江城子	〔宋〕叶梦得(260)
满江红	〔宋〕周紫芝(261)
念奴娇	〔宋〕王以宁(263)
江城子	〔宋〕王之道(266)
渔家傲	〔宋〕冯时行(268)
锦标归	〔宋〕曹勋(270)
西江月	〔宋〕曹勋(273)
西江月	〔宋〕张抡(274)
水调歌头	〔宋〕管鉴(276)
念奴娇	〔宋〕张孝祥(278)
鹊桥仙	〔宋〕赵师侠(281)

念奴娇	〔宋〕文天祥(283)
念奴娇	〔宋〕文天祥(286)
湘妃怨	〔元〕卢 挚(289)
大德歌	〔元〕关汉卿(290)
天净沙	〔元〕白 朴(292)
天净沙	〔元〕白 朴(293)
乔木查	〔元〕白 朴(294)
青杏子	〔元〕白 朴(296)
归塞北	〔元〕白 朴(297)
湘妃怨	〔元〕马致远(298)
小梁州	〔元〕贯云石(299)
寨儿令	〔元〕张养浩(301)
斗鹤鹑	〔元〕苏彦文(303)
山坡羊	〔元〕薛昂夫(304)
折桂令	〔元〕薛昂夫(306)
人月圆	〔元〕张可久(307)
山坡羊	〔元〕张可久(309)
一枝花	〔元〕张可久(311)
红绣鞋	〔元〕徐再思(312)
一枝花	〔元〕唐毅夫(314)
滚绣球	〔元〕罗贯中(315)
一枝花	〔元〕沈 禧(317)
双双燕	〔清〕王 陶(319)
贺新凉	〔清〕丁 澎(321)
暗香	〔清〕麒 庆(324)
陌上花	〔清〕申范荣(326)
后记	(329)

春

春

踏 歌 词

〔唐〕 谢 偃

春景娇春台⁽¹⁾，新露泣新梅⁽²⁾。春叶参差吐，新花重叠开。花影飞莺去，歌声度鸟来⁽³⁾。倩看飘摇雪⁽⁴⁾，何如舞袖回⁽⁵⁾？

【作者简介】

谢偃(?—643)，唐代卫州人，本姓直勒氏，其祖仕北齐，改姓谢。谢偃在隋朝任散从正员郎，到唐代贞观初，应召对策及第，太宗用为弘文馆直学士，后转魏王府功曹，终为湘潭县令。曾受诏献赋，得到皇帝赏识。当时李百药工诗，谢偃善赋，人称李诗谢赋。

【注释】

(1)娇春台：使游览观光处更加娇美。娇，用如动词，使之娇。春台，指美好的游览观光处。《老子》：“众人熙熙，如享太牢，如登春台。”杜甫《王十五前阁会》诗：“楚岸收新雨，春台引细风。”

(2)泣新梅：新开的梅花上沾满了露水，像泪珠一样，故曰“泣”。

(3)度鸟来：鸟飞渡过来。度，通“渡”。

(4)倩(qìng)：请，央求。飘摇雪：指飘飘飞落的雪瓣。

(5)舞袖回：跳舞人衫袖上下挥动翻回。

【译文】

春光装扮景色多么娇美，新鲜的露珠沾满了新梅。长短不齐的枝叶刚刚吐绿，重叠盛开的鲜花令人陶醉。花影里黄莺展翅离去，歌声中翠鸟翱翔飞回。请看那飘扬飞舞的落花，怎如踏歌少女舞姿妩媚。

【赏析】

这首词写春天的美好春光。

初春时节，阳和萌动，万物复苏。残冬的枯死和沉寂，被勃勃生机所代替，到处是一派新鲜气象。词作连续用几个“新”字，以突出春天万象更新特色。梅花是新开的，露珠是清新的，层叠开放的群花更是新艳夺目的。在新花新叶中，莺鸟自由翱翔，欢快歌唱。通过这种描写和渲染，春天的气息扑面而来，使读者如亲临春境，感到清新、愉悦，心灵得到净化、陶冶。在美好的春光里，少女们成群结队地踏歌起舞、郊游踏青。她们的舞姿比飘落的花瓣还要轻盈动人，为这大好春光增添了色彩和情趣。

词作风格清新明快，用词生动传神。比如：“泣新梅”的“泣”字，露珠沾在梅花上，作者使用“泣”字而不使用“沾”字，这不但把露珠与泪珠相象的形状描绘出来，同时也把露珠人格化了，显得更为生动。又如“参差吐”，树叶的萌发，由于种种原因，肯定长短不齐，但这必须有作者亲身的观察，才能准确地描绘出来。说明作者对自然景物的观察细致入微，这“参差”二字不是轻易得来。因其符合客观实际，故更能得到读者的称许。“吐”字用得更为传神，既写出了枝叶怒放的速度，也将其人格化了。由于词作基调清新明快，用词生动传神，词作的艺术感染力明显增强了。

杨 柳 枝

〔唐〕 贺知章

碧玉妆成一树高⁽¹⁾，万条垂下绿丝绦⁽²⁾。不知细叶谁裁出，二月春风似剪刀。

【作者简介】

贺知章(659—744)，字季真，会稽永兴(今浙江萧山)人。少年时代即以文词知名，证圣年间考中进士，官职为太常博士。开元中任太常少卿，转礼部侍郎，加集贤院学士，改任工部侍郎，不久又转秘书监。晚号四明狂客，好饮酒，与李白友善。工书法，尤擅草隶。诗词清新明快。

【注释】

(1)碧玉妆成：装扮得青绿如碧玉。碧玉，青绿色玉石，因柳叶也是青绿色，故以碧玉为喻。妆成，打扮得。这是拟人写法，实际就是柳树生长得。

(2)绦(tāo)：丝结绳子。这里比喻柳条如细绳。

【译文】

绿柳装扮如碧娇，垂下枝叶万千条。枝上细叶谁裁剪，二月春风操剪刀。

【赏析】

这首词是古代诗词中的名篇，千百年来，脍炙人口，经久不